

※個々の用語・表現につき、イートモ検索で得られた対訳を 1 件のみ提示します。

※実際にはたくさんのイートモ対訳がヒットしますので、文脈に応じて対訳を選択して適当に改変して利用してください。

和文原稿
薬効薬理 作用機序 エンコラフェニブは、ヒト BRAF V600E のキナーゼ活性を阻害した。20)また、エンコラフェニブは、BRAF V600E 変異を有するヒト悪性黒色腫由来 A375 細胞株において、MAPK 経路のシグナル伝達分子 (MEK 及び ERK) のリン酸化を阻害した。21)22)
抗腫瘍効果 In vitro エンコラフェニブは、A375 細胞株の増殖を抑制した。23)また、エンコラフェニブと MEK 阻害剤であるビニメチニブとの併用により、各薬剤単独と比較して、BRAF V600E 変異を有するヒト悪性黒色腫由来細胞株 (A375、COLO 800 等) 及び BRAF V600K 変異を有するヒト悪性黒色腫由来 IGR-1 細胞株に対する増殖抑制作用が増強した。24)
In vivo エンコラフェニブは、A375 細胞株を皮下移植したヌードマウスにおいて、腫瘍増殖抑制作用を示した。25)また、エンコラフェニブとビニメチニブとの併用により、各薬剤単独と比較して、BRAF V600E 変異を有するヒト悪性黒色腫患者由来 HMEX1906 腫瘍組織片を皮下移植したヌードマウスにおける腫瘍増殖抑制作用が増強した。26)

薬効薬理

作用機序

エンコラフェニブは、ヒト BRAF V600E のキナーゼ活性を阻害した。20)また、エンコラフェニブは、BRAF V600E 変異を有するヒト悪性黒色腫由来 A375 細胞株において、MAPK 経路のシグナル伝達分子 (MEK 及び ERK) のリン酸化を阻害した。21)22)

Compared with vehicle control, Drug A significantly inhibited the analgesic effect of morphine hydrochloride at 5 hours post-dose (10 mg/kg) and at 4, 6, and 8 hours post-dose (20 mg/kg).	溶媒対照と比較して、薬剤 A は投与 5 時間後 (10mg/kg) 及び投与 4、6、8 時間後 (20mg/kg) に塩酸モルヒネの鎮痛作用を有意に阻害した。
---	---

由来→由来する	
An embryonic stem cell is derived from a group of cells called the inner cell mass, which is part of the early embryo called the blastocyst.	胚盤胞と呼ばれる初期胚の一部である内部細胞塊と呼ばれる細胞集団に由来するのが胚性幹細胞である。

Anti-mouse CTLA-4 antibodies inhibited the proliferation of these cell lines.	抗マウス CTLA-4 抗体はこれらの細胞株の増殖を阻害した。
---	---------------------------------

All together, these data confirmed that phosphorylation of Drug A and signaling of ABC receptors were essential for biological activity of Drug A.	まとめると、これらのデータにより、薬剤 A のリン酸化及び ABC 受容体のシグナル伝達が薬剤 A の生物学的活性にとって必要不可欠《必須》であることが確認された。
--	--

抗腫瘍効果

In vitro

エンコラフェニブは、A375 細胞株の増殖を抑制した。23)また、エンコラフェニブと MEK 阻害剤であるビニメチニブとの併用により、各薬剤単独と比較して、BRAF V600E 変異を有するヒト悪性黒色腫由来細胞株 (A375、COLO 800 等) 及び BRAF V600K 変異を有するヒト悪性黒色腫由来 IGR-1 細胞株に対する増殖抑制作用が増強した。24)

Available data from animal tumor models suggest that Drug A does not potentiate tumor growth.	動物腫瘍モデルで得られているデータから、薬剤 A は腫瘍の増殖を促進しないと考えられる。
---	--

単独と比較して→単独投与と比較して

The study in non-diabetic subjects shows that the combination of Drug A and Drug B gives more renal protection, compared with either component monotherapy	非糖尿病被験者を対象とした本試験が示すように、薬剤 A と薬剤 B の併用投与は各剤の単独投与と比較してより高い腎保護作用をもたらす。
--	---

Our research group has shown that allium derivatives from garlic have a strong antiproliferative effect.	我々の研究グループは、ニンニク由来のアリウム誘導体が強力な増殖抑制作用を有することを示している。
--	--

In vivo

エンコラフェニブは、A375 細胞株を皮下移植したヌードマウスにおいて、腫瘍増殖抑制作用を示した。25)また、エンコラフェニブとビニメチニブとの併用により、各薬剤単独と比較して、BRAF V600E 変異を有するヒト悪性黒色腫患者由来 HME1906 腫瘍組織片を皮下移植したヌードマウスにおける腫瘍増殖抑制作用が増強した。26)

Tumor growth inhibitory effect of Drug A was examined in mouse CTLA-4 knock-out human CTLA-4 knock-in transgenic mice subcutaneously transplanted with MC38 cell line derived from mouse colon cancer.	薬剤 A の腫瘍増殖抑制作用は、マウス結腸癌由来の MC38 細胞株が皮下移植されたマウス CTLA-4 ノックアウト・ヒト CTLA-4 ノックイントランスジェニックマウスで検討した。
--	---

This paper presents a simple method to measure tissue slice thicknesses using an ohmmeter.	本稿にはオーム計を用いた組織片の厚さを測定するシンプルな方法を提示する。
--	--------------------------------------

Drug A has shown activity against human tumors transplanted into nude mice.	薬剤 A は、ヌードマウスに移植したヒト腫瘍に対して作用を示している。
---	-------------------------------------